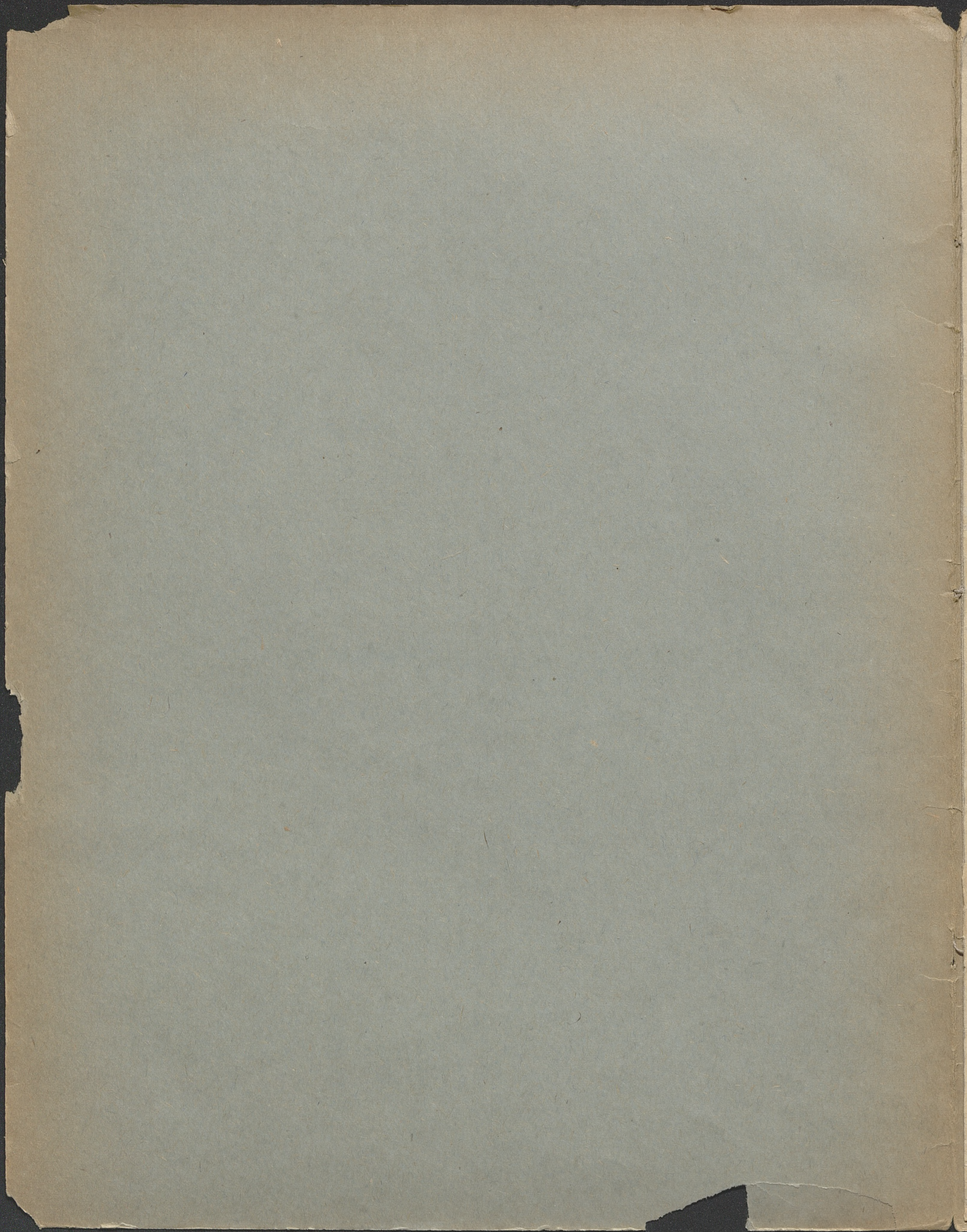




9454

musicalia 4/1 III



4

PIEŚNI LUDOWE WŁOSKIE

NA
ŚREDNI GŁOS

Z TOWARZYSZCNIEM FORTEPIANU
— UŁOŻYŁ —

JAN GALL

- I. {
 N^o1. UKRYWAĆ SIĘ NIE PRZYDA.
 (STELL DICH EIN.)
 N^o2. SERCE.
 (DAS HERZ - JL CUORE.)
II. {
 N^o3. SERENADA SYCYLIJSKA.
 (SICILIANISCHES STÄNDCHEN.)
 (SERENATA SICILIANA)
 N^o4. DZIEWCZĘ Z SORENTU.
 (MÄDCHEN VON SORENTO.)
- cena 1K40h.
cena 1K40h.

LWÓW,

Nakładem księgarni i składu nut

GUBRYNOWICZA I SCHMIDTA

przy placu Katedralnym.

LEIPZIG

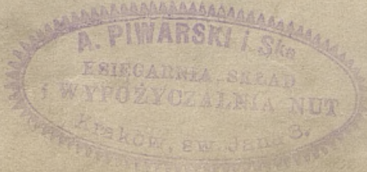
FRANZ WAGNER

WARSZAWA

GEBETHNER & WOLFF

Własność wydawców na wszystkie kraje.

Musikalien-Druckerei v. Jos. Eberle & Co. Wien, VII.



9454 [47]
Mus.

Ukrywać się nie przyda. Stelldichein.

Vide „Eco di Napoli” p. Vincenzo de Meglio T.I. Str 127. „Paparaciano” Re-Mag. Jan Gall.

Głos.

1. U - kry - wać się nie
 2. Wia - do - mo wca - łym
 Das Meer ist für die

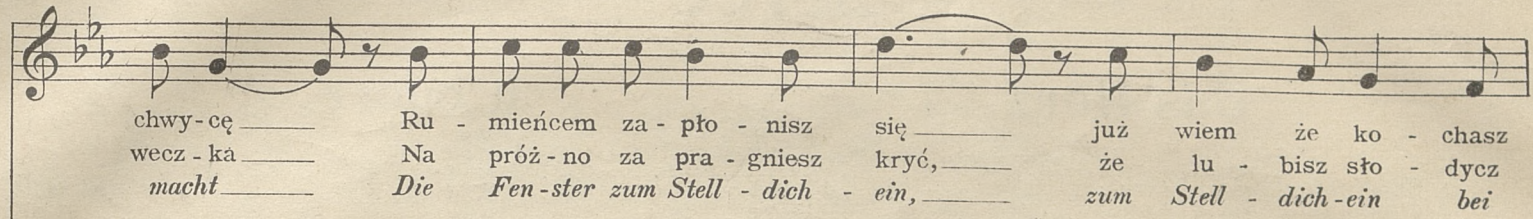
Fortepian.

przy - da dzie - cę lu - be. Twe lic - ko za - raz wy da -
 świe - cie na co cho - wać. Ze na to sa u - steczka -
 Fi - scher auf der Welt, die Ber - ge für die Jä - ger -

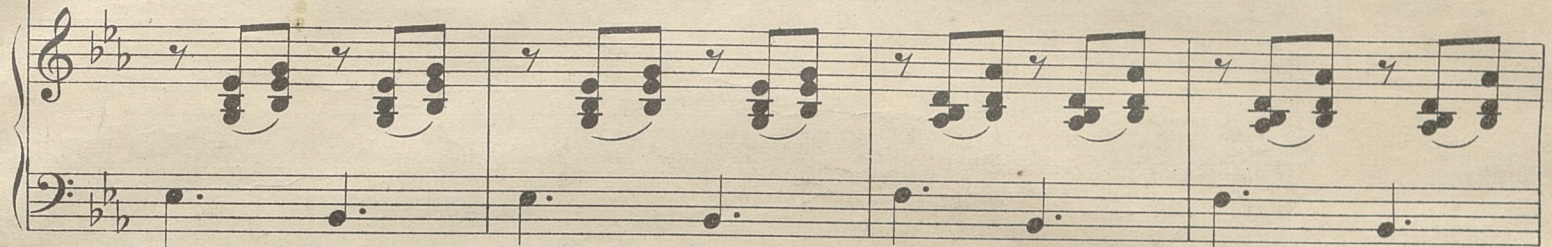
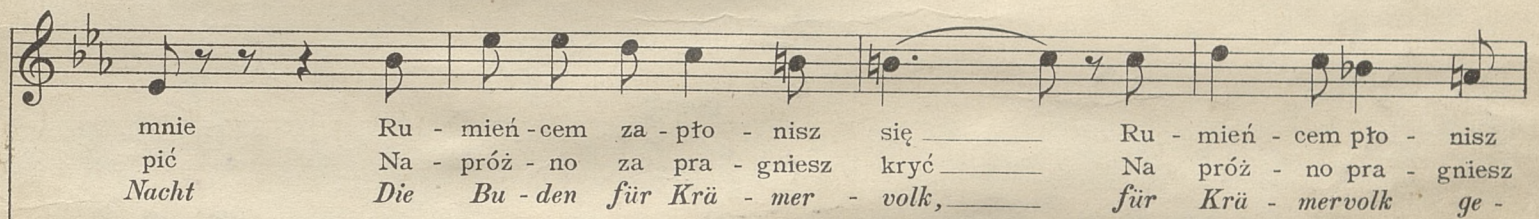
ta - jem - ni - cę Wser - dusz - ku co się dzie - je na twą zgu - bę za - raz po -
 by ca - ło - wać Ca - łu - sa gdy po - pro - szę wte - dy dro - ga ma dzie -
 hin - ge - stellt. Die Bu - den sind für Krü - mer - volk, für Krü - mer - volk ge -



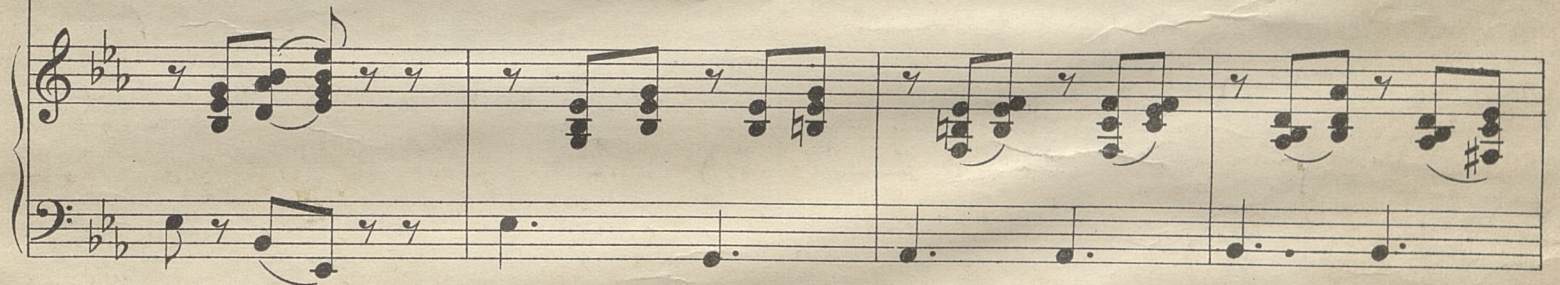
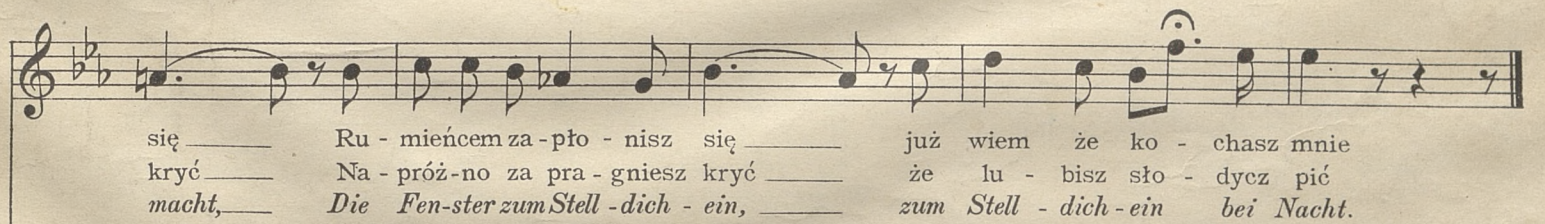
K 1962 nr 79



chwy-cę — Ru - mieńcem za - pło - nisz się — już wiem że ko - chasz
 wecz - ka — Na próż - no za pra - gniesz kryć, — że lu - bisz sło - dycz
 macht — Die Fen - ster zum Stell - dich - ein, — zum Stell - dich - ein bei

mnie Ru - mień - cem za - pło - nisz się — Ru - mień - cem pło - nisz
 pic Na - próż - no za pra - gniesz kryć — Na próż - no pra - gniesz
 Nacht Die Bu - den für Krü - mer - volk, — für Krü - mervolk ge -

się — Ru - mieńcem za - pło - nisz się — już wiem że ko - chasz mnie
 kryć — Na - próż - no za pra - gniesz kryć — że lu - bisz sło - dycz pic
 macht, — Die Fen - ster zum Stell - dich - ein, — zum Stell - dich - ein bei Nacht.



Serce.

Das Herz.

Il cuore.

Jan Gall.

Glos.

Fortepian.

Ni - ce ri - cor - da - ti Quant' io t'a - ma - va Pen - sai miei pal - pi - ti
 Jas - nej Kry ni cy zdroj won - ny ca - tu je Kwiat I pta - szat nad nim rój
 Bäch - lein so hell und frisch, duf - tig und schön um - blüht, spie - lend mit Blum' und Fisch,
 Ci - chej pio - sen - ki ton Ty - siac bu - dza - cy ech dzęsz - cie mi - nio - nych dni

Quan - to spe - ra - va e do - po, chi mi - se - ro, D'a - ver - ti a
 ra - du - je świat Wtem gro - my ry kna burz Po - tok za
 mur - melnd dein Lied, bald drauf ge - schwillt zur Flut, stür - mend ohn'
 J ja - sny smtech Na u - stach ko - na wnet sto - pio - ny

ma - to Di - ri - so e que - ru - lo di te sa - ró.
 ma ci się I wied - nie wnet kwia - tek, znim ser - ce me.
Rast und Ruh, to - bend in *2Weh, ach! mein* Herz das bist du!
w gorzkiej łzie *Gdy przyjdzie* *przycie* i chwi - le *z te*

Ma - tu pro - met - ti - mi Se m'a - mi an - co - ra che pur son -
 Ach! cze - muž wser - cu mem sprze - czny wciąż wir - Tę czo wy
Herz, du mein lie - bes Herz, nim - mer Dir gleich - bist hart in
Ach piosnko wto - bie raj *J tzy* i krew *Tys.* ser - ca

ven - ga - ti Di chi t'a - mò Ma tu pro - met - ti - mi
 rój cza - sem i smut - ku kir Ach! cze muž wser - cu mem
Sturm und Kampf, in Thrä - nen weich! *Herz, du mein* lie - bes Herz,
me - go wtor Tys ser - ca *spiew* *Ach piosnko* wto - bie raj

Se m'a - mi an - co - ra che pur son - ven - ga - ti Di chi t'a - mo!
 sprze - czny wciąż wir - Tę czo wy rój cza sem, i smut - ku kir!
 nim - mer dir gleich, bist hart in *Sturm und Kampf, in* Thrä - nen weich!
J tzy i krew *Tys* ser - ca *me - go wtor* Tys ser - ca *spiew.*

ritard.

Nakłady muzyczne k siegarni i składu nut
Gubrynowicza i Schmidta

J. Gall. Op. 30. № 1. Rój gwiazd, gdy lśni. (Lass doch im Hain.) ct. 80.

Tempo di Valse.

Rój gwiazd, gdy lśni Twój głos niech brzmi Pieśń ta, co du-szę roz ma - - rza Pieśń ta, co zna ból mój tzy me i smu-tek
Lass doch im Hain, wenn Mon - den-schein, Dein sü-sSES Lied er - schal - len, Dein Lied klingt hell, klingt süss, klingt lieb, ach! und es

J. Gall. Op. 30. № 2. Czarne oczki moje. (Meine schwarzen Äuglein.) ct. 70.

Allegro.

Czar - ne ocz - ki mo - je co po - ra - dzie z wa - mi, ni - gdzie nie pa - trzy - cie je - no za chłop - ca - mi, je - no za ta - dny - mi Ach!
Mei - ne schwarzen Äug - lein, wie kann ich euch tra - en? Im - mer müsst ihr, im - mer nur nach Männern schauen! Nur nach Männern schauen! Ach!

J. Gall. Op. 30. № 3. Po dachu skaczą. (Ein Vögleinpaar hüpf.) ct. 80.

Non troppo vivo.

Po da - chu ska - cza ptasz - ki dwa I wdziób kach wło - ką słom - ki żółtą U - le - pieć so - bie gniazd - ko chcą, w niem u - kryć tkli - wą mi - tość
Ein Vög - lein - paar hüpf - t auf dem Dach, sie su - chen Stroh zum Wöhn - ge - mach, sie tra - gen Holm um Holm zu Nest, dass sich's ge - müth - lich hau - sen

J. Gall. Op. 30. № 4. Ten wdzięk, ten czar. (Der Glanz, die Glut.) ct. 80.

Allegro.

Ten wdzięk, ten czar, co zwabia wiel - bi cie - li rój Ten blask, ten o - czu żar ko cha - nek tyl - ko weź - mie dro gi mój, ach! ten szept
Der Glanz, die Glut, sie lo - cken al - ler Männer Sinn. Den Zau - ber, die - sen Reiz geb' mei - nem Herz - ge - lieb - ten ganz ich hin, ja der Thn,

J. Gall. Op. 30. № 5. Ach! dziwnie drzy. (Ach! seltsam.) ct. 80.

Tempo di Valse.

Ach! dziw nie drzy ser - ce w pier - si mej nie - po - kój trwo - - ge lek u - czu - wam w tę - bi niej, Na ja - - wie
Ach sel - sam klopft mir das Herz in der Brust, ich füh - le Bau - - gen, Angst und schmerz - lich sü - sse Lust! Ich wach und

J. Gall. Op. 30. № 6. Ptaszyno ma. (O Schwalbe zieh.) ct. 80.

Con leggerezza ma non troppo vivo.

Pta - szy - no ma, ja - skót - czy lot od ludz - kich od - wróc miast Nie mar - nuj się gdzie proch i pył, Nie
O Schwal - be zieh hin - weg und flich der Menschen ar - ge Stadt, wo dei - ne Kraft im Qualm er - schlafft, dein

Soltys Mieczysław. Op. 14. Trzy pieśni.

№ 1. „O mój aniele!“
Andante appassionato.

O mój a - nie - le! pójdziem po - ła - cze - ni Przez świat i ży - cie, roz - kosz i bo - le - sci, Tyskrom - ne dziew - cze, o nie chciej skry - wac o - czu,
Stern meines Le - bens! Zieh - en wir ver - bün - det durch Welt und Le - ben, frei und oh - ne Wan - ken Dnschen - es Kind, schlag' dich die Au - gen nie - der,

№ 2. „Ty skromne dziewczę.“
Andante.

№ 3. „Maggiolata.“
Andante affectuoso.

Bym się na - pa - trzył na te gwia - zdy dwie, Li - li, Li - li ktoś wśród no - cy nu - ci tę - skną pieśń mi - ło - śną
Lass ru - hig mich die schö - nen Ster - ne sehn, Li - li, Li - li, Seh - suchts - lie - der fül - len nachts die stil - len Hän - me,

